

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **97 (1979)**

Heft 121

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



A.Z.  
3000 BERN 1

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHNEITZ RITSCHÉ  
LANDESPRINTLITHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 121 - 1709

Bern, Samstag, 26. Mai 1979  
 Berne, samedi, 26 mai 1979

97. Jahrgang  
 97<sup>e</sup> année

N° 121 - 26. 5. 1979

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 298397-298409

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im April 1979 - Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en avril 1979.

Die Wohnbautätigkeit 1978 - La construction de logements en 1978.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich

(1754<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: **Stulz Walter**, geb. 17. September 1950, von Ennetbürgen, kaufmännischer Angestellter, Nordstrasse 346, 8037 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 17. April 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. Juni 1979.

8042 Zürich, den 7. Mai 1979

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
 Posfach 241, 8042 Zürich  
 H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich

(1961)

Über die **Artgallery Thetamest, Berger & Meyner**, Koll.-Gesellschaft, mit Sitz in Zürich 8, Seefeldstrasse 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkerichtes Zürich vom 3. Mai 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Mai 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Juni 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8034 Zürich, den 21. Mai 1979

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
 F. Gfeller, Notar-Stellvertreter

Kt. Solothurn

(1937)

Gemeinschuldner: von **Arx René**, 1947, Buch- und Offsetdruck, Bühlstrasse 569, 4622 Egerkingen.

Datum der Konkureröffnung: 8. Mai 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. Juni 1979 (Die Forderungen sind Wert 8. Mai 1979 aufzurechnen).

Gleichzeitig mit der Konkureröffnung wird die Gemeinschuldner abgegebene Grossistenerklärung Nr. 650 357 widerrufen.

4710 Balsthal, den 17. Mai 1979

Konkursamt Balsthal

Kt. St. Gallen

(1969)

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des **Friedli Walter** sel., geb. 24. Juli 1926, von Rüegsau, wohnhaft gewesen in Balgach, Steigstrasse 7, gestorben am 6. Dezember 1978.

Datum der Konkureröffnung: 30. März 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen, Wert 30. März 1979: bis 23. Juni 1979.

9435 Heerbrugg, den 21. Mai 1979

Konkursamt Unterreintal

Kt. Zürich

(1963)

Über die **Polytest GmbH**, mit Sitz in Wallisellen, Im Wiesengrund 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkerichtes Bülach vom 25. April 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Mai 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juni 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8304 Wallisellen, den 21. Mai 1979

Konkursamt Wallisellen:  
 W. Meier, Notar

Kt. Aargau

(1968<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: **Bühler Felix Walter**, geb. 1932, von Hombrechtikon ZH, Reitsportartikel, in 505 Hallwil (nicht identisch mit Fa. Felix Bühler AG, 5600 Lenzburg).

Datum der Konkureröffnung: 3. Mai 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 6. Juni 1979, 14 Uhr, Restaurant «Horner», Hendschiken (Autobahnausfahrt Lenzburg).

Eingabefrist: 26. Juni 1979 (Die Forderungen sind Wert per 3. Mai 1979 einzugeben).

Sollte die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, ist das Konkursamt ermächtigt, eine ausseramtliche Konkursverwaltung zu Treuhänderfunktionen sowie den bisherigen Gläubigeraussschuss im Nachlassverfahren einzusetzen.

5600 Lenzburg, den 22. Mai 1979

Konkursamt Lenzburg

Ct. de Vaud

(1938)

Production des servitudes

Failli: **Bays Gérard**, précédemment Relais des Chasseurs, 1290 Chavannes-des-Bois, actuellement 34, chemin de Monfleury, 1290 Versoix.

Propriétaire d'immeubles rière la commune de Chavannes-des-Bois VD (parcelle n° 164).

Délai pour l'indication des servitudes: 8 juin 1979.

1260 Nyon, le 26 mai 1979

Office des faillites de Nyon:  
 J. Froidevaux, préposé

Kt. Zug

(1962)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 23. April 1979 den Konkurs über die **Go-Between AG**, Poststrasse 9, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 17. Mai 1979 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1979 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 21. Mai 1979

Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

Ct. de Vaud

(1939)

La faillite ouverte le 3 mai 1979 contre la société **Today S.A. en liquidation**, place de la Palud 13, à Lausanne, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 juin 1979 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 26 mai 1979

Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Berne

(1970)

Failli: **Rauber Jean-Marc**, 1949, gypcier-peintre, Cormoret.

Sont déposés dès ce jour à l'office des faillites de Courtelary où ils peuvent être consultés:

- l'état de collocation des créanciers,
- l'inventaire contenant la liste des objets de stricte nécessité laissés à la disposition du failli et de sa famille,
- la liste des revendications que l'administration de la masse en faillite renonce à contester.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:

- intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP),
- recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets de stricte nécessité,
- recourir contre l'admission des revendications, demander la cession des droits pour les contester.

2608 Courtelary, le 26 mai 1979

Office des faillites

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

Kt. Bern

(1944)

**Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation**

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 17. November 1978 verstorbenen **Bliggeli Ernst**, geb. 1934, gew. Autofahrer, wohnhaft gewesen Gassackerweg 10, 2557 Studen.

Datum des Schlusses: 17. Mai 1979.

2560 Nidau, den 17. Mai 1979

Konkursamt Nidau:  
M. Bächler

Kt. Zürich

(1964)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Semino Eugen**, 1945, von Trun GR, Vertreter, Morgartenstrasse 11, 8004 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8004 Zürich, den 26. Mai 1979

Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Luzern

(1971)

Im Konkurs der **Baugenossenschaft «Spychermatt»**, Stadthofstr. 9, 6006 Luzern, liegen der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 22. Mai 1979

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Freiburg

(1973)

Das Konkursverfahren über

**Zbinden Heinz**, geb. 13. September 1939, von Guggisberg BE, Auto- und Landmaschinenhandel, 3175 Flamatt,

ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers vom 9. Mai 1979 als geschlossen erklärt worden.

1700 Freiburg, den 22. Mai 1979

Kantonales Konkursamt, Freiburg:  
B. Meuwly, Substitut**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**

(LEF 257-259)

Kt. Zürich

(1942)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Im Konkursverfahren über **Ioannidis-Seger Vasilios**, geb. 1944, griechischer Staatsangehöriger, Heizungsmonteur, Püntstrasse 5, 8610 Uster, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfälle besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Lastenverzeichnis rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

- beim Konkursamt Uster:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung

a) der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche;

b) der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8610 Uster, den 25. Mai 1979

Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern

(1941)

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

Im ordentlichen Konkursverfahren über **Unternährer Hans**, mech. Zimmerei und Schreinerei, Franz-Zelgerstrasse 5, 6023 Rothenburg (Wohnung: Lehnstrasse 26, Rothenburg), liegt der zufolge nachträglichen Forderungsanmeldungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6020 Emmenbrücke, den 18. Mai 1979

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Bern

(1945)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren gegen die Firma **F. Müller Generalunternehmung AG**, Biel, wird im Auftrage des Konkursamtes Biel, am Donnerstag, 5. Juli 1979, 15 Uhr, im Restaurant Linde, 2557 Studen, öffentlich versteigert:

Studen-GBBl. Nr. 372

Stockwerkeigentum, 85/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 117, mit Sonderrecht an: 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 1 im Erdgeschoss A + Keller Nr. 3, Mattenweg 13

Amlicher Wert Fr. 145 600.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 166 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. bis 30. Juni 1979 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

2560 Nidau, den 16. Mai 1979

Konkursamt Nidau:  
M. Bächler

Kt. Bern

(1943)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Ferrag, Ferien und Reise AG**, Neuengass-Passage 3, 3011 Bern.

Anfechtungsfrist: 3. Juni 1979.

3000 Bern, den 16. Mai 1979

Konkursamt Bern

Ct. Ticino

(1965)

Si rende noto che a datare dal 26 maggio 1979 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Motel Mezzovico S.A.**, Mezzovico.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 21 maggio 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti  
del 1° circondario, Lugano

GB/IR Pl.Parz.

131 A 7 / 616

0,66

645 A 7 / 225

1,69

Konkursamtliche Schätzung

für GB 131 + 645

1606 -

0,83

Konkursamtliche Schätzung für IR 1606

Es sind vor dem Zuschlag folgende Zahlungen zu leisten:

a) für GB Bremgarten 131 + 645: Fr. 25 000.-, wovon Fr. 20 000.-

an den Kaufpreis angerechnet werden;

b) für IR Zufikon 1606: Fr. 110.-, wovon Fr. 10.- an den Kaufpreis

angerechnet werden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom

11. Juni 1979 hinweg beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur

Einsichtnahme auf.

Liegenschaftsbesichtigung nach vorheriger tel. Vereinbarung

(Tel. 056 2244 24).

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von

Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 und

die seitherigen Erlasse aufmerksam gemacht.

5400 Baden, den 26. Mai 1979

Konkursamt Bremgarten  
Mellingerstrasse 99, 5400 Baden

Kt. Bern

(1940)

Im Konkurs über **Menzi Hans**, 24, von Filzbach, Kegelbahnau, Bernstrasse 89, 3122 Kehrsatz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innerhalb der Anfechtungsfrist sind Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG beim Konkursamt Seftigen einzureichen.

3123 Belp, den 18. Mai 1979

Konkursamt Seftigen:  
D. Jacobi

Ct. Ticino

(1966)

Fallimento: **Hegro S.A.**, Novazzano.

Si rende noto che a datare dal 26 maggio 1979 e per un periodo di dieci giorni, è depositata presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prenderne visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopracitato, con annesso elenco oneri, quale parte integrante. Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.

In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.

6850 Mendrisio, il 21 maggio 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Fall. n. 2/77

## Kt. Aargau

(1975)

## Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs der Marktgas-Immobilien AG, in Bremgarten, gelan-

gen  
Donnerstag, den 28. Juni 1979, um 15.30 Uhr, im Hotel «Linde»,  
Luzernerstrasse 4, in Bremgarten

an einmalige öffentliche Steigerung, die Liegenschaften:

GB	Pl./Parz.	Aren	Gemeinde Bremgarten
568	A 6 / 180	1,19	Gebäudeplatz, Sternengasse, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 165 Brandversichert für Fr. 790 000.-
569	A 6 / 179	0,94	Garten, Sternengasse

Brutto-Mietzinseinnahmen pro Jahr: Fr. 54 840.-  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 920 000.-Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 100 000.-  
bar zu bezahlen, hievon werden Fr. 80 000.- an den Kaufpreis ange-  
rechnet.Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom  
11. Juni 1979 hinweg beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur  
Einsicht auf.Liegenschaftsbesichtigungen nach vorheriger tel. Vereinbarung  
(056 22 44 24).Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von  
Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 und  
die seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.5400 Badcn, den 26. Mai 1979 Konkursamt Bremgarten  
Mellingstrasse 99, 5400 BadenRéalisation des immeubles dans la procédure de la  
saisie et de la réalisation de gage(LP 138, 142; OR I du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975,  
art. 29, 73a).

## Ct. de Genève

(1983)

## Annulation de vente immobilière

Immeuble propriété de: Zanotti Dino et Blanchard Michèle, Collex-  
Bossy.La vente fixée au 11 juillet 1979 est annulée ensuite de contre-ordre  
du créancier requérant.

1200 Genève, le 26 mai 1979

Office des poursuites  
Le substitut François MudryEtat de collocation dans concordat  
par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

## Ct. de Neuchâtel

(1979)

## Etats des charges

Débitrice: Madliger & Challandes Ing SA en liquidation concordatai-  
re, à Neuchâtel.Les états des charges des immeubles ci-dessous désignés sont dépo-  
sés:Cadaastre de Colombier, article 953: bâtiment, place, jardin et verger de  
724 m<sup>2</sup>;Cadaastre de Corcelles-Cormondrèche, article 3306: place de 712 m<sup>2</sup>  
en propriété commune avec un tiers (société simple);Cadaastre de Cortaillod, article 1572: hangar sur champ de 1275 m<sup>2</sup>;  
article 3816: bâtiments, place-jardin de 5571 m<sup>2</sup>; article 4435: place  
de 301 m<sup>2</sup>; article 4507: bâtiments, place-jardin de 4149 m<sup>2</sup>;Cadaastre de Cortaillod, article 5130: place-jardin de 1086 m<sup>2</sup> avec  
part en copropriété de 40/100 à l'article 5129: bâtiments, place-jar-  
din de 10 148 m<sup>2</sup>; article 5132: place-jardin de 568 m<sup>2</sup> avec part en  
copropriété de 20/100 à l'article 5129;Cadaastre de Cortaillod, article 5202: bâtiment, places-jardins de  
239 m<sup>2</sup> avec part en copropriété de 1/20 à l'article 5199: bâtiments,  
place-jardin de 3907 m<sup>2</sup>;Cadaastre de la Coudre, articles 1786 V et 1776 L: appartement et ga-  
rage en PPE avec parts en copropriété de 79/1000, respectivement  
4/1000 à l'article 1730: bâtiment, place-jardin de 1753 m<sup>2</sup>;Cadaastre de Dombresson, article 1932: place, verger de 1363 m<sup>2</sup>;Cadaastre de Neuchâtel, part en copropriété de 1/6 aux articles 9243,  
3636, 10093, 10089, 1191, 9138, 7982, 8528, 8941 et 9244.Cadaastre de Grandson: article 228: place-jardin de 1093 m<sup>2</sup> et article  
229: place-jardin de 1296 m<sup>2</sup>;Cadaastre de Pesex, articles 3145 L; 3138 D; 3151 R; 3153 T; 3148 O;  
3155 V; 3162 AC; 3135 A; 3136 B; 3156 W, à savoir dix appartements  
en PPE avec parts en copropriété à l'article 3124: bâtiments, place-  
jardin de 4097 m<sup>2</sup>.Cadaastre de Saint-Blaise, articles 2942 AK et 2935 AC, à savoir deux  
appartements en PPE avec parts en copropriété à l'article 2987: bâti-  
ment et place de 2443 m<sup>2</sup>; Article 3547 AD, appartement en PPE  
avec part en copropriété à l'article 3459: bâtiment, place-jardin de  
3162 m<sup>2</sup>.Cadaastre de Saint-Blaise, part de 2/8 en copropriété à l'article 2899:  
place de 2508 m<sup>2</sup>.Cadaastre de Rochefort, article 530: bâtiment, place, jardin de 508 m<sup>2</sup>  
et article 183: verger de 126 m<sup>2</sup>.Ces états des charges sont déposés avant l'état de collocation, au sens  
de l'ATF 75 III 101. Ils peuvent être consultés auprès du président  
de la commission de liquidation: M<sup>r</sup> Raymond Spira, avocat et no-  
taire, avenue Léopold-Robert 88, à La Chaux-de-Fonds. Les actions  
en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de  
la présente publication, sinon les états des charges des immeubles ci-  
dessus désignés seront considérés comme acceptés.2300 La Chaux-de-Fonds, le 22 mai 1979 Au nom des liquidateurs:  
Raymond Spira

## Ct. Ticino

(1974)

## Avviso d'incanto

Fallimento: Brunner Arturo, Garage, Mendrisio.

I. Immobili da realizzare: in territorio del comune di Rancate.

Denominazione	Descrizione	Part. n.	m <sup>2</sup>
Casarico	abitazione	477/p.2.A	160
Casarico	terreno annesso	477/p.2.b	536
Casarico	sostra	477/p.2.C	17

Valore complessivo di stima ufficiale fr. 98 360.-  
Valore complessivo di stima peritale fr. 292 176.-Data e luogo dell'incanto: il giorno di martedì 3 luglio 1979, dalle  
ore 14.30 in avanti, nella sala municipale di Rancate.Le condizioni d'asta sono depositate presso lo scrivente ufficio, a  
partire dal 15 giugno 1979 e per dieci giorni consecutivi.2. Presso la proprietà immobiliare Brunner Arturo, via ai Grotti,  
Rancate, si terrà il giorno di martedì 3 luglio 1979, dalle ore 16 in  
avanti, l'asta pubblica per la vendita di:

- 1 gabbia per cani, smontata, 2 vasi per giardino, 1 altalena.

6850 Mendrisio, il 22 maggio 1979 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

## Kt. Bern

(1977)

Fall. n. 8/77

Schuldnerin: Stoppani AG, Könizstrasse 29, 3000 Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten  
IV von Bern: 22. Mai 1979.Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 21. Septem-  
ber 1979.Sachwalterin: Schweizerische Treuhandsellschaft, Spitalgasse 2,  
Postfach 2143, 3001 Bern.Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre For-  
derungen (Wert 22. Mai 1979, mit gesonderter Zinsberechnung), un-  
ter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Bei-  
lage der Beweismittel (Auszüge, Fakturenkopien, Schuldscheine  
usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung,  
d. h. bis zum 18. Juni 1979, bei der Sachwalterin schriftlich anzumel-  
den. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmel-  
den, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht  
stimmberichtig.Gläubigerversammlung: Donnerstag, 23. August 1979, 14 Uhr, Ho-  
tel National, Hirschengraben 24, Bern.Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der Sach-  
walterin.3001 Bern, den 22. Mai 1979 Die Sachwalterin:  
Schweizerische TreuhandsellschaftVerteilungsliste und Schlussrechnung  
im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

## Kt. Luzern

(1946)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Wechsler Hans,  
ehemals Holzbau, Rotzloch, wohnhaft in Horw LU, nun in Luzern,  
liegt die endgültige Verteilungsliste mit Schlussabrechnung den be-  
teiligten Gläubigern während 20 Tagen bei der Firma Reber und  
Lässer AG, Sachwalter, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern, zur Einsicht  
auf.Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist bei der Auf-  
sichtsbehörde einzureichen.

6002 Luzern, den 25. Mai 1979

Der Liquidator:  
E. LässerVerhandlung über die Bestätigung  
des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Ein- Les opposants au concordat peu-  
wendungen gegen den Nachlass- vent se présenter à l'audience pour  
vertrag in der Verhandlung an- faire valoir leurs moyens d'oppo-  
bringen. sition.

## Ct. du Valais

(1980)

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice in-  
forme les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de  
concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par Christen Félix,  
à Saxon, en séance du 12 juin 1979, à 11 h. 30, à la salle du Tribunal,  
Hôtel de Ville, à Martigny.Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire va-  
loir leurs moyens d'opposition.

1920 Martigny, le 21 mai 1979

Le juge-instructeur II:  
P. Ferrari

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

## Kt. Wallis

(1978)

Der Instruktionsrichter I des Bezirkes Visp hat nach durchgeführtem  
Bestätigungsverfahren mit Entscheid vom 18. Mai 1979 den von der  
Firma Gitz Moritz, Bauunternehmung, St. Niklaus, vorgeschlagenen  
Nachlassvertrag mit Stundungsvergleich genehmigt, wobei der bis-  
herige Sachwalter, Herr Leo Summermatter, Treuhandbüro in Visp,  
mit dem Vollzug des Nachlassvertrages beauftragt wurde.

Berufungsfrist: 10 Tage ab Veröffentlichung.

3930 Visp, den 22. Mai 1979

Der Instruktionsrichter I:  
L. Heinzmann

## Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

## Kt. Basel-Stadt

(1947)

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung  
(VNB Art. 30)Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Bank Robinson  
AG in Nachlassliquidation, Basel, liegt der Nachtrag III zum Kollo-  
kationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Auflageort: beim Liquidator, St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Basel.

Auflage- und Einsprachefrist: 28. Mai bis 6. Juni 1979.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Ein-  
sprachefrist, d. h. bis spätestens am 6. Juni 1979 beim Zivilgericht  
des Kantons Basel-Stadt anhängig zu machen. Sofern und soweit  
keine Anfechtung folgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

4052 Basel, den 26. Mai 1979

Der Liquidator:  
Schweizerische Treuhandsellschaft

## Ct. de Vaud

(1967)

Machines à trier la monnaie, à encartoucher, à compter les billets;  
pièces détachées, brevets et marques de fabriqueLe vendredi 8 juin 1979, dès 15 h., l'administration spéciale des fail-  
lites procédera, à l'ancien bâtiment Amiel, rue du Mont-Blanc, à  
1196 Gland, à la vente aux enchères publiques d'un important stock  
de machines et pièces détachées provenant des faillites Systems and  
Technics S.A. et Amiel Industries (Suisse) S.A.:

- machines à trier et compter la monnaie, fabriquées par SCI (USA)  
et Glory (Japon),
- machines à encartoucher la monnaie et à compter les billets (Glo-  
ry),
- totalisateurs pour compteurs de monnaie et billets, rendeurs de  
monnaie, etc.,
- un stock de pièces détachées pour les différents modèles.

La vente aura lieu par lots (grandes quantités), sous réserve du bloc,  
en ce qui concerne deux catégories de lots.A l'issue de cette réalisation, le même jour et au même lieu, il sera  
procédé à la vente aux enchères publiques des valeurs immatérielles  
provenant des faillites Systems and Technics S.A. et Amiel Industries  
Engineering et Manufacturing S.A.:

- brevets, demandes de brevets relatifs à diverses inventions (Coin  
Dispenser, Zip-strip, Pulsar, etc.),
- études en cours, prototypes, dessins industriels (en rapport avec  
brevets ci-dessus ou autres),
- diverses marques et demandes de marques (Amiel Industries, Zip-  
strip, etc.).

Un dossier comprenant les conditions de vente, la désignation des  
lots de machines et la liste des brevets, marques et études en cours,  
peut être consulté à l'office des faillites de Nyon, place du Château  
10, 1260 Nyon.Les pièces détachées seront visibles à l'ancien bâtiment Amiel à  
Gland, le mardi 5 juin 1979, de 16 à 17 h., ainsi que le jour de la  
vente, dès 14 h.Le matériel de bureau et les autres biens mobiliers seront vendus  
aux enchères, à Gland, le lundi 18 juin 1979. Cette vente fait l'objet  
d'une publication séparée.

1260 Nyon, le 21 mai 1979

Administration spéciale des faillites groupe Amiel:  
R. Lorenz, président  
R. Didischin, secrétaire



## Luzern - Lucerne - Lucerna

15. Mai 1979

**Centralschweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind**, in Luzern (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1977, S. 2510). Werner Kurzmeyer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Walter Gut, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Sonja Wäfler, von und in Emmen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder dem Mitglied.

16. Mai 1979

**Stiftung der Schwesternschule der Spitalschwestern am Kantons-  
spital Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1969, S. 1069). Dr. Walter Hofer, Madeline Odermatt, Dr. med. Josef Wey und Sr. Frieda Amberg sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Rudolf Zihlmann, von und in Luzern. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind Frau Mutter Laura Rossi, von und in Luzern, und Sr. Marie-José Büttiker, von Olten, in Luzern. Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien, wobei eine der Unterschriften immer die einer Spitalschwester sein soll.

16. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Bay AG**, in Sursee (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1972, S. 885). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 15, bei der Stifterfirma, 6210 Sursee.

17. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Böhni-Rohprodukten AG**, in Luzern (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1966, S. 1092). Neue Adresse: Bergstrasse 29, bei Oskar Böhni.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

17. Mai 1979

**Proviata-Stiftung**, bisher in Glarus, Stiftung (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1973, S. 2375). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 11. 8. 1978/11. 4. 1979 und Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. 5. 1979 hat die Stiftung ihren Sitz nach Sarnen, Kirchgasse 8, c/o Dr. Jost Dillier, verlegt. Das Stiftungsstatut wurde entsprechend geändert. Ursprüngliches Statut: 13. 8. 1973. Zweck: Förderung der Wohlfahrt sowie der Vor- und Fürsorge aller Ordensangehöriger der «Schwestern vom Heiligen Franziskus» durch Leistungen insbesondere bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und sonstiger Bedürfnislage; Verfolgung von karitativen, humanitären, gemeinnützigen, kulturellen und erzieherischen Zwecken. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Lic. iur. Guido Caviezel scheidet aus dem Stiftungsrat aus; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Dr. Jost Dillier, von und in Sarnen. Ferner gehören dem Stiftungsrat an: Theresia Götzmann, deutsche Staatsangehörige, in Gengenbach (D), Vizepräsidentin, und Mathilde Schmid, von Ramsen, in Engelberg, Mitglied und Sekretärin; sämtliche zeichnen kollektiv zu zweien.

## Zug - Zoug - Zugo

16. Mai 1979

**Anne Bachmann-Wingardh Stiftung**, in Zug, Unterstützung von notleidenden Einwohnern der Stadt Freistadt (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4009). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 1. August 1978 und bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 29. August 1978 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

16. Mai 1979

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Franz Rittmeyer AG, Baar**, in Baar, Fürsorge für die Arbeitnehmerschaft usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1971, S. 1778). Kurt Arni ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Imre Szűcs, von Zürich, in Rüslikon; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Trichema AG**, in Baar, Fürsorge für das Personal der Firma usw. (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1977, S. 1930). Werner Wäckerle, Präsident; Paul R. Fischer und Dr. Karl Schaumann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Alfred Flückiger, von Basel, in Bottmingen, als Präsident; Joseph Franz Joller, von Dallenwil, in Kriens, und Paul Schönherr, von Oberwil BL, Basel und Oberdorf BL, in Oberwil BL; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1979

**Baufistung Institut Montana**, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. März 1979 eine Stiftung. Zweck: Finanzielle Unterstützung von baulichen und betrieblichen Verbesserungen der bestehenden Altbauten sowie der Erstellung von notwendigen Neubauten des Instituts Montana in Zug. Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Dr. Günther Gut, von Reiden LU, in Baar, Präsident; Dr. Heinrich Meng, von Gipf-Oberfrick, in Wettingen, und Dr. Leo Villiger, von Cham, in Zürich. Domizil: Zugerberg, c/o Dr. Max Husmann-Stiftung, 6300 Zug.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

16. mai 1979

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Office du Livre S.A.**, à Fribourg (FOSC du 29. 11. 1975, n° 280, p. 3195). Marc Payot, président, a démissionné; sa signature est radiée. Robert Decrey, de Genève, à Lausanne, a été nommé membre du conseil et président avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 2, c/o Financière de Presse S.A.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Balshlath

15. Mai 1979

**Melitta-Personalstiftung**, in Egerkingen (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1969, S. 639). Walter Voellmy wohnt nun in Küssnacht ZH.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

14. Mai 1979

**Vera Gemeinschafts-Stiftung, Olten**, in Olten (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 202). Der Präsident des Stiftungsrates Albert Heer wohnt nun in Lostorf.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung

**Personalfürsorge-Stiftung der Otto Althaus-Wyss AG**, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1979, S. 1642). Unterschrift Friedrich Dick, Stiftungsratspräsident (nicht Stiftungsratsvizepräsident), erloschen.

17. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma René Schweizer**, in Basel (SHAB Nr. 158 vom 8. 7. 1972, S. 1809). Domizil: Auf dem Wolf 17, bei René Schweizer. Unterschrift Josef Koffel, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Seiler, von Oberwil BL, in Muttenz, Stiftungsratsmitglied.

17. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kollros & Fischer AG**, in Basel (SHAB Nr. 206 vom 2. 9. 1972, S. 2316). Unterschrift zu zweien neu: Silvio Zürcher, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied. Rolf Gasser, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Riehen.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Werner Kuster AG und Danfoss Service Shop AG**, in Muttlenz (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1975, S. 2067). Es wohnen nun der Präsident, Felix E. Paltzer, in Füllinsdorf, und das Mitglied Ruth Hofmann-Raclé, in Pratteln.

18. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Art. Institut Grafica AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1977, S. 3878). Änderung der Stiftungsurkunde: 28. Februar 1979, mit Zustimmung des Justizdepartements des Kantons Basel-Stadt als Aufsichtsbehörde vom 11. April 1979. Name der Stiftung neu: **Personalfürsorge-Stiftung der Grafica Rondo AG**. Sitz neu: Allschwil, Binningenstrasse 101 (bei der Stifterfirma). Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene zum Schutze gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie zur Unterstützung bei unverschuldeter Notlage. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 21. Dezember 1959. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Richard Chatelain, von und in Basel, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Otto Hofer, von Walingen, in Schaan (FL), und Dr. Giovanni Noto, von Ganterschwil, in St. Gallen; letztere beiden je mit Einzelunterschrift.

18. Mai 1979

**Zusatzpersonalfürsorge-Stiftung der Firma Becker AG Planungsgesellschaft WLW**, in Birsfelden, Hauptstrasse 28, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 4. April 1979. Zweck: Vorsorge für das leitende Personal und die langjährigen Mitarbeiter der Stifterfirma sowie ihrer Hinterbliebenen durch zusätzliche Leistungen bei Alter, Krankheit, Tod, Invalidität oder Ausscheiden aus der Firma. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Roland Becker, deutscher Staatsangehöriger, in Birsfelden, Präsident. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Helga Becker-Nagel, deutsche Staatsangehörige, in Birsfelden, und Felix Keller, von Basel, in Allschwil, Mitglieder.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

15. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Eibert AG**, in Eschenbach (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2949). Es wohnen nun die Stiftungsratsmitglieder Willi Eibert, Präsident, und Emma Eibert-Bartok, in Eschenbach SG, und Urs Arnet, in Jona.

15. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Paul Domeisen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1965, S. 1695). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. Dezember 1978 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

16. Mai 1979

**Fürsorge-Stiftung der Firma Mettler Fenster AG, St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1966, S. 2297). Die Unterschrift von Heinrich Meitler, einziges Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Josef Klarer, von Appenzell, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Beat Dörig, von Appenzell, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

15. Mai 1979

**Felix Wankel Stiftung**, in Chur, Förderung von Werken der Humanität, Kultur und Technik (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 856). Richtiger Wohnsitz von Dr. Felix Wankel, Präsident des Stiftungsrates, lautet: Walchwil ZG.

## Aargau - Argovie - Argovia

17. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Fischer & Co AG Bauunternehmung, Wildegg**, in Mörigen-Wildegg (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 856). Domiziladresse neu (behördliche Änderung): Aaraerstrasse 17, Wildegg.

17. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Baugeschäft P. Doninelli AG**, in Staufen (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1964, S. 3285). Unterschrift Hans Urech, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Schild, von Brienzwil, in Lenzburg, Stiftungsratsmitglied.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16. Mai 1979

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma E. Hartmann AG**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1976, S. 3187). Hermann Raisig, Besitzer, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Andreas Hagmann, von Sennwald, in Landschlacht, als Besitzer mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio d'Acquarossa

7 maggio 1979

**Opera Auxilium Juventuti**, in Corzono, fondazione (FUSC del 30. 11. 1968, n. 282, p. 2602). D'Alessandri Don Leo, Giacomazzi Don Cesare et Tettamanti Don Renzo non fanno più parte del consiglio, rispettivamente presidente, membro e segretario. Le firme di Don D'Alessandri e di Don Tettamanti sono estinte. Nuovi membri del consiglio sono stati nominati: Don Ferrar Battista da Ludiano in Airole, presidente; Don Pally Ignazio da Curaglia in Olivone, segretario. Il presidente e il segretario firmano collettivamente a due.

## Ufficio di Mendrisio

15 maggio 1979

**Fondo di previdenza per il personale della società anonima Fabbrica Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi**, in Balerna, la previdenza e l'assistenza a favore dei dipendenti, ecc. (FUSC del 15. 11. 1975, n. 268, p. 3048). Germano Solcà e Fausto Valsangiaco, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di fondazione (C.F.); le loro firme sono estinte. Fernando Pedrolini, da Cabbio in Chiasso, e Carlo Petraglio, da Caneggio in Campora, sono stati nominati membri del C.F., con firma collettiva a due con il presidente.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Nyon

17 mai 1979

**Caisse de prévoyance en faveur des employés et des ouvriers de la caisserie de Genolier**, à Genolier (FOSC du 13. 12. 1952, p. 3044). Jean Davaine, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Geneviève Scholl, de et à Neuchâtel, est nouvelle secrétaire avec signature collective à deux.

18 mai 1979

**Fondation de prévoyance de Tonce S.A.**, à Gland (FOSC du 7. 4. 1979, p. 1110). Erhard Jeangros, de Thoun, à Gland, est nouveau secrétaire avec signature collective à deux.

## Wallis - Valais - Vallese

## Bureau de Sion

Rectification

**Fondation de Prévoyance de l'Aluminium Suisse S.A.**, à Chippis (FOSC du 24. 3. 1979, n° 70, p. 939). Hans Juchli qui engage la fondation par sa signature collective à deux n'est ni membre ni secrétaire romme publié par erreur.

## Genf - Genève - Ginevra

15 mai 1979

**Fondation en faveur du personnel de la Défense Automobile et Sportive (DAS)**, à Genève (FOSC du 6. 8. 1960, p. 2329). Les pouvoirs de Charles Terraz sont radiés.

16 mai 1979

**Fondation Charles Curtet pour les handicapés**, à Lancy (FOSC du 2. 2. 1974, p. 322). La procuration de Roger Visinand est radiée.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

15 mai 1979

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de cadrans Robert Giavarini**, à Porrentruy (FOSC du 22. 12. 1962, n° 300, p. 3696). Par acte authentique du 24 novembre 1978 approuvé par l'autorité de surveillance le 22 décembre 1978, la dénomination a été modifiée comme suit **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de Robert Giavarini S.A.**, à Porrentruy, par suite de la transformation de la raison individuelle Robert Giavarini en société anonyme Robert Giavarini S.A. La fondation «Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de Robert Giavarini S.A.», est maintenue sans autres modifications, tous les droits et obligations passant de M. Robert Giavarini, à Robert Giavarini S.A.; les bénéficiaires de la fondation «Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de cadrans Robert Giavarini», à Porrentruy deviennent les bénéficiaires de la fondation «Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de Robert Giavarini S.A.», à Porrentruy. Paul Migy, membre, a démissionné; sa signature est radiée. André Barré, de et à Porrentruy, a été désigné comme représentant du personnel au conseil de fondation et il fonctionnera comme secrétaire. La fondation est engagée envers les tiers par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum\*)

Office fédéral de la propriété intellectuelle\*)

Ufficio federale della proprietà intellettuale

\*) Neue Bezeichnung, gültig ab 1. 6. 1979 -  
Nouvelle dénomination, valable dès le 1. 6. 1979.

## Eintragungen - Enregistrements

298397. Date de dépôt: 24 janvier 1979.  
A.S.M. (S. à r. l.), 23, Rue Guynemer, Taverny (France). - Fabrication et commerce.

Habillages de montres et bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: n° 7739.

298398. Date de dépôt: 24 janvier 1979.  
A.S.M. (S. à r. l.), 23, Rue Guynemer, Taverny (France). - Fabrication et commerce.

Habillages de montres et bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: n° 7738.

298399. Hinterlegungsdatum: 16. März 1979.  
Polymot, Dr. Peter F. Dosch GmbH, Mövenstrasse 23, 8645 Jona. -  
Fabrikation und Handel.

Einzelgeräte und Systeme zur Betriebsdatenerfassung und -verarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

MICROMOT

298400. Date de dépôt: 14 juillet 1978.  
Behbehani Lausanne S.A., c/o Sicos S.A., 5, avenue Eglantine,  
1006 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques et automatiques; montres électriques et électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie, chronomètres; chronographes; compteurs; pendules, pendulettes, réveils, bijouterie, montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

BEHCO

298401. Hinterlegungsdatum: 3. November 1978.  
Haas'sche Schriftgiesserei AG, Gutenbergstrasse 1, 4142 Munchenstein. - Fabrikation und Handel.

Drucktypen, Schrifttypen und andere Buchstaben; sämtliche Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)

Basilica

298402. Date de dépôt: 3 août 1978.  
Orion Machinery Co. Ltd., 246 Oaza-Kotaka, Suzaka-shi (Nagano-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Séchoirs pour l'agriculture; hâchoirs, broyeurs, mélangeurs, machines à traire, filtres pour la traite; échangeurs de chaleur, évaporateurs, séchoirs pour l'industrie chimique; machines à sécher à air chaud; pompes à vide y compris pompes alternatives, pompes rotatives et pompes à diffusion; compresseurs rotatifs; équipements pour le chauffage ou le conditionnement de l'air et machines et accessoires pour la réfrigération y compris équipements pour le chauffage à la vapeur, équipements pour le chauffage à l'eau chaude, équipements pour le chauffage à l'air chaud, radiateurs, fours à air chaud, équipements d'air conditionné pour fenêtres, équipements d'air conditionné centraux, équipements d'air conditionné à flux unique, machines de réfrigération, refroidisseurs, congélateurs à tube de refroidissement, évaporateurs de refroidissement et réfrigérateurs à gaz. (Cl. int. 7, 11)

298403. Date de dépôt: 3 août 1978.  
Orion Machinery Co. Ltd., 246 Oaza-Kotaka, Suzaka-shi (Nagano-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Séchoirs pour l'agriculture; hâchoirs, broyeurs, mélangeurs, machines à traire, filtres pour la traite; échangeurs de chaleur, évaporateurs, séchoirs pour l'industrie chimique; machines à sécher à air chaud; pompes à vide y compris pompes alternatives, pompes rotatives et pompes à diffusion; compresseurs rotatifs; équipements pour le chauffage ou le conditionnement de l'air et machines et accessoires pour la réfrigération y compris équipements pour le chauffage à la vapeur, équipements pour le chauffage à l'eau chaude, équipements pour le chauffage à l'air chaud, radiateurs, fours à air chaud, équipements d'air conditionné pour fenêtres, équipements d'air conditionné centraux, équipements d'air conditionné à flux unique, machines de réfrigération, refroidisseurs, congélateurs à tube de refroidissement, évaporateurs de refroidissement et réfrigérateurs à gaz. (Cl. int. 7, 11)

ORION

298404. Hinterlegungsdatum: 19. September 1978.  
Produits Liebig Société Anonyme, Laufenstrasse 12, 4053 Basel. -  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 171024. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juni 1978 an.

Ochsen-, Schaf- und Lammfleischprodukte; Suppenprodukte auf Ochsen-, Schaf- und Lammfleischbasis; Ochsen-, Schaf- und Lammfleischextrakte; Ochsen-, Schaf- und Lammfleischextraktpräparate; Bouillonprodukte, Gewürze und Saucen auf Ochsen-, Schaf- und Lammfleischbasis. (Int. Kl. 29)

298405. Hinterlegungsdatum: 26. September 1978.  
Keller & Co. Buchdruck Offsetdruck, Stapferstrasse 27, 5200 Brugg AG. - Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften; Bücher. (Int. Kl. 16)

SOLARIA

298406. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1978.  
Preferred Products Limited, 17, Main Road, Hockley (Essex, Grossbritannien); Geschäftsadresse: 4, Culver Walk, Colchester (Essex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Imprägniermittel; Farben, Firnisse, Lacke; Emaille, Beschichtungs-, Abdichtungs- und Grundierungspräparate; Holzschutzmittel; Anti-Korrosions- und Rostschutzmittel; Verdüner für alle vorgenannten Waren; selbstklebende Tritt-Platten für Treppen (auch mobile), Böden Rampen und Leitern; Strassenpflaster-, Boden- und Fussbodenbeläge; Metallplatten sowie Bestand- und Zubehörteile für alle vorgenannten Waren; Materialien für Hoch- und Tiefbau; Oberflächenmaterialien für Böden, Dächer, Tragflächen, Start- und Landebahnen, Parkplätze, Wege und Strassen. (Int. Kl. 1, 2, 3, 6, 17, 19, 27)

298407. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1978.  
Kwik Kopy Corporation, 5225 Hollister, Houston (Texas, USA). -  
Fabrikation und Handel.

Kopiermaschinen sowie deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 9, 16)

Kwik-Kopy

298408. Date de dépôt: 7 novembre 1978.  
Miyakawa Kogyo Kabushiki Kaisha, 3-48, Daimon-cho, Seki City (Gifu, Japon). - Fabrication et commerce.

Machines-outils; moteurs (excepté pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (excepté pour véhicules terrestres); grands instruments pour l'agriculture; couveuses. (Cl. int. 7)

多軸の宮川

Les caractères japonais signifient, selon déclaration de la déposante, «Miyakawa pour broches multiples».

298409.

Jean-Pierre Tarc, 3, route de Buchillon, 1162 St-Prex et Bernard Jaquero, 21, rue des Remparts, 1844 Villeneuve; adresse pour la correspondance: 3, route de Buchillon, 1162 St-Prex. - Commerce.

Annuaire téléphonique. (Cl. int. 16)



Mitteilungen Communications Comunicazioni

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im April 1979

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit wurden im April 1979 bei den zuständigen Arbeitsämtern insgesamt 17 647 Teilarbeitslose (10 267 Männer und 7380 Frauen) registriert, für welche rund 0,57 Mio Ausfallstunden ausgewiesen wurden. Im Vormonat zählte man 20 909 Teilarbeitslose mit 0,83 Mio Ausfallstunden und im April des Vorjahres 8081 Teilarbeitslose mit 0,26 Mio Ausfallstunden.

Wird diese Teilarbeitslosigkeit an der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von 44,7 Stunden gemessen, so lässt sich für den April 1979, wie im entsprechenden Vorjahresmonat, eine mittlere Kurzarbeit von knapp 17,0% errechnen.

Kurzarbeit wurde im April 1979 von 535 Betrieben gemeldet; vor einem Monat waren es 700 und vor Jahresfrist 369. Im April 1979 waren 3377 oder 19,1% der Teilarbeitslosen kontrollpflichtige Ausländer gegenüber 3968 oder 19,0% im Vormonat und 1702 oder 21,1% im Vorjahr.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 614 Entlassungen (273 Männer und 341 Frauen). Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 336 (148 Männer und 188 Frauen) ausgesprochen. Im März 1979 stellte sich die Zahl der Entlassungen auf 520 und jene der Kündigungen auf 456, während im April des Vorjahres 245 Entlassungen und 193 Kündigungen gemeldet wurden.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en avril 1979

Selon la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les offices du travail compétents ont enregistré, en avril 1979 17 647 chômeurs partiels (10 267 hommes et 7380 femmes), dont l'ensemble des horaires de travail a été réduit de quelque 0,57 million d'heures. On avait compté 20 909 chômeurs partiels et 0,83 million d'heures le mois précédent, tandis que les chiffres respectifs s'inscrivaient à 8081 et 0,26 million en avril de l'année précédente.

Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, soit 44,7 heures, la réduction du temps de travail enregistrée en avril 1979 a été, en moyenne, un peu supérieure à 17,0%, comme une année auparavant.

Le nombre des entreprises qui ont annoncé du chômage partiel en avril 1979 était de 535 contre 700 le mois précédent et 369 une année auparavant. En avril 1979, 3377 chômeurs partiels ou 19,1% du nombre total étaient des étrangers soumis à contrôle, contre 3968 ou 19,0% le mois précédent et 1702 ou 21,1% l'année précédente.

614 personnes (273 hommes et 341 femmes) ont été licenciées pour des motifs d'ordre économique. En outre, des résiliations de contrats de travail prenant effet à une date ultérieure ont été signifiées à 336 personnes (148 hommes et 188 femmes). Les nombres respectifs atteignaient 520 et 456 en mars 1979 tandis qu'ils s'élevaient à 245 et 193 en avril 1978.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Die Wohnbautätigkeit 1978

Gemäss den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit sind in der Schweiz im Jahre 1978 insgesamt 34 464 Wohnungen erstellt worden; diese Zahl liegt um 2167 Einheiten oder um 6,7% über dem Vorjahresergebnis von 32 297 Wohnungen. Baubewilligt wurden 39 813 Wohnungen, was eine Zunahme um 3103 Einheiten oder 8,5% gegenüber 1977 bedeutet. Als im Bau befindlich wurden Ende 1978 insgesamt 35 712 Wohnungen gemeldet gegenüber 32 751 vor Jahresfrist. Zusätzliche Angaben über die Wohnbautätigkeit in der Schweiz werden im Juni-Heft der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

La construction de logements en 1978

Selon les relevés effectués par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 34 464 nouveaux logements au total ont été construits en Suisse en 1978, soit 2167 unités ou 6,7% de plus qu'en 1977 (32 297). Le nombre des logements dont la construction a été autorisée a atteint 39 813, d'où un accroissement de 3103 unités ou de 8,5% par rapport à 1977. Il y avait, à fin 1978, 35 712 logements en cours de construction, contre 32 751 une année auparavant. De plus amples informations sur la construction de logements en Suisse seront publiées dans le fascicule de juin de la revue «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**ZETTLER**  
Telefonbeantworter  
Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell.  
Beratung · Miete · Verkauf · Service.  
Tellon AG, Altblisriederstr. 232, 8047 Zürich, Tel. 01 54 99 11

Zu verkaufen in Savognin  
**3½-Zimmer-Eigentumswohnung**  
mit allem Komfort, Garage und Keller, evtl. mit Möblierung, Abwart vorhanden, wunderbare Talsicht, sonnige Hanglage, diskutabler Preis.  
Auskunft Tel. 052 23 49 69 (Besitzer)

Sichere, ausbaufähige Generalagentur als  
**Lebens-Existenz**  
Einmalige Chance zur Gründung und Aufbau Ihres eigenen Geschäftes mit 40 leicht verkäuflichen Konsumpräparaten für die Gesundheit, aus unserem 50-jährigen Fabrikunternehmen. - Verkauf durch Mailorder, Vertreter, Depothalter, Grossisten usw. an Private und Grossverbraucher. Kein Lager nötig. - Sofortiger Start!  
Offerten unter Chiffre 25-PL70, Publicitas, 6002 Luzern

**Kaufe Briefmarken**  
von ganzer Welt, Sammlungen mit Dubletten, Nebengebiete wie Soldatenmarken, Stempelmarken, Briefe, Postkarten usw. Schätzungen mit Verkaufsgarantie. Grosse Objekte komme ich besichtigen.  
Tel. (061) 72 18 89  
Briefadresse: B. Steinhilfsweg 7a 4144 Arlesheim

**Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail**  
Le 87<sup>e</sup> supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives biciporporatives de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.  
Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

**Ruf Intracort 54**  
Modell 603 T, eingebaut in Stahlputz, in Betrieb seit 1. 1. 1974, neu revidiert, Preis Fr. 4200.  
Tel. 041 22 82 22, Intern 58

**Inserate im SHAB haben Erfolg!**

# Il y a mille et une bonnes raisons d'exploiter des utilitaires en LEASING plutôt que de les acheter. Car qui dit utilitaire pense d'abord utile.

Notre époque est dure. Elle exige des solutions efficaces. Le LEASING, par exemple, en est une. Et c'est justement dans le domaine des utilitaires que la formule du LEASING trouve sa meilleure application. Car, répétons-le, vous ne devez pas forcément être propriétaire de vos utilitaires pour en tirer profit.

Grâce au nouveau système dit SALE AND LEASE BACK, vous pouvez maintenant vendre immédiatement l'ensemble de votre parc auto à AMAG et le reprendre en LEASING. Si vous le désirez, nous pouvons le compléter en le dotant de modèles plus modernes, notamment du nouveau LT de VW. Il vous suffit de nous contacter par téléphone pour demander des précisions. Sans engagement de votre part.

**Voici les avantages que vous procure le LEASING:**

- Vous améliorez vos liquidités car vous ne devez plus acheter de véhicules neufs. Il vous suffit de prélever chaque mois un montant fixe sur vos recettes courantes. Vous ne payez donc qu'après avoir gagné de l'argent, pas avant.
- Vos problèmes comptables et fiscaux diminuent. Car on ne paie pas d'impôts sur ce dont on n'est pas propriétaire et vous êtes seulement utilisateur. De plus, le travail de votre comptable s'en trouve allégé d'autant.
- Plus de frais d'amortissement. Après 2, 3, voire même 4 ans, vous reprenez simplement des utilitaires neufs en LEASING. Peu importe que leur prix ait augmenté entre-temps, vous n'avez plus à vous en soucier car les mensualités restent fixes.

**COUPON INFORMATION**

Veuillez nous faire parvenir votre documentation concernant le LEASING

Nous désirons des précisions au sujet du système dit SALE AND LEASE BACK

Veuillez nous contacter au téléphone pour un entretien sans engagement de votre part (demander M. \_\_\_\_\_ svp)

Nous attendons votre visite le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ h. (Préciser de mettre une croix dans la case désirée.)

Timbre de l'entreprise 154

Coupon à expédier à: AMAG LEASING, 5116 Schinznach-Bad

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1975-1977

Un 90<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois d'avril 1978; il est intitulé:

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1975-1977.**

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1975 à 1977 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



5116 Schinznach-Bad  
Tel. 056 43 01 01





## BODENSEE-TOGGENBURG-BAHN



## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 8. Juni 1979, um 15.30 Uhr, im Schemel Schweizerhaus, Romanshorn.

## Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Rechnungen 1978.
2. Erneuerung der Konzession.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Gegen schriftliche Angabe der Aktiennummern ab 28. Mai bis spätestens 5. Juni 1979 erhalten die Aktionäre vom Finanzdienst der BT (Postfach 380, 9001 St. Gallen) eine Zutrittskarte als Stimmberechtigtenausweis sowie den Geschäftsbericht. Die Zutrittskarte berechtigt am 8. Juni 1979 zur freien Fahrt auf der BT (Romanshorn-St. Gallen-Wattwil-Nesslau-Neu St. Johann).

Der Verwaltungsrat

## Télesiège Nods-Chasseral SA, Nods

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

vendredi le 8 juin 1979, à 20 h., à l'Hôtel du Cheval Blanc, à Nods.

## Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal du 9 juin 1978.
2. Rapport du conseil d'administration et présentation du compte résultat et du bilan au 31 décembre 1978.
3. Rapport de l'office de contrôle.
4. Décharge aux organes responsables.
5. Election d'un nouvel administrateur.
6. Election des contrôleurs.
7. Orientation sur les affaires en suspens par le président.
8. Divers.

Les comptes sont déposés à la Fiduciaire Weber & Biedermann, La Neuveville.

Nods, le 21 mai 1979

Le conseil d'administration

## Intereko SA, Sion

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

## l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mardi 19 juin 1979, à 14 h., dans les bureaux de la Société Fiduciaire Suisse, avenue Tissot 13, à Lausanne.

L'ordre du jour de cette assemblée sera le suivant:

1. Rapport du curateur sur l'exercice 1978.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1978.
4. Divers.

Le compte de profits et pertes et le bilan de l'exercice 1978, de même que le rapport du contrôleur relatif à cet exercice seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, place du Midi 40, à Sion, dix jours avant l'assemblée générale.

Le 21 mai 1979

Le curateur

## Société Anonyme Cockerill

Siège social: Seraing (Belgique)

Registre du commerce de Liège (Belgique) n° 77635, T.V.A. n° 403.940.662

Les actionnaires sont invités à assister à

## l'assemblée générale annuelle

qui aura lieu au siège social, avenue A. Greiner 1, à Seraing, le lundi 11 juin 1979, à 10 h.

## Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les opérations de l'exercice social 1978 et rapports du collège des commissaires et des commissaires-reviseurs.
2. Examen et approbation des comptes de l'exercice 1978 et de l'affectation du résultat.
3. Décharge aux administrateurs, aux commissaires et aux commissaires-reviseurs.
4. Nominations statutaires.

Les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée ou s'y faire représenter sont tenus de se conformer aux art. 33 et 34 des statuts et, notamment, de déposer leurs titres et procurations cinq jours francs au moins avant la réunion, soit au plus tard le 5 juin 1979. Les propriétaires de titres nominatifs, qui entendent se prévaloir de leurs titres, doivent en aviser le siège social dans le même délai.

Les dépôts de titres seront reçus aux guichets des sièges, succursales et agences des établissements bancaires suivants:

- Bank Heusser & Cie AG
- Société de Banque Suisse
- Crédit Suisse

Le conseil d'administration

## Gestam SA, Genève

Conseils et services en matière d'investissements

## L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée en date du mercredi 6 juin 1979, 8, boulevard Georges-Favon, à Genève,

avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du président sur la gestion 1978.
2. Lecture du rapport de l'organe de contrôle pour l'exercice 1978.
3. Discussion sur la gestion 1978 et sur le rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation du rapport de gestion et des comptes pour l'exercice 1978.
5. Décharge aux administrateurs.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

## Koffrog Holding SA, Chiasso

Aviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

## assemblea generale ordinaria

per il giorno 11 giugno 1979, alle ore 8.30, presso l'ufficio dell'amministratore, via Canova 18, a Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione dei bilanci e dei conti perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1977/1978.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei bilanci e dei conti perdite e profitti 1977/1978.
4. Scarico all'amministrazione e all'ufficio di revisione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

I bilanci ed i conti perdite e profitti al 31 dicembre 1977/1978, i rapporti dell'ufficio di revisione, le relazioni di gestione possono essere esaminati dagli azionisti dal 28 maggio 1979, c/o gli uffici dell'amministratore, via Canova 18, Lugano.

Le giustificazioni bancarie dell'avvenuto deposito delle azioni saranno considerate come biglietti d'ammissione.

L'amministratore:  
Gianni Maccaferri

## Locafid

Società anonima, Zugo



## LA CENTRALE

Finanziaria Generale spa  
Milano

## PAGAMENTO

SALDO DIVIDENDO

La CENTRALE Finanziaria Generale spa, Milano ha messo in pagamento in Italia, dal 21 maggio 1979 il saldo dividendo per l'esercizio 1977/78, in ragione di Lit. 200.- per azione sotto deduzione dell'imposta cedolare secca del 30 0/0, ossia Lit. 140.- netto.

Di conseguenza la cedola No.6 dei certificati al portatore emessi dalla Locafid S.A., Zugo è pagabile a partire dal 23 maggio 1979 agli sportelli della Banca del Gottardo, Lugano, Chiasso, Locarno, Losanna, Zurigo e Nassau (Bahamas), senza formalità di sorta in ragione di Fr.-272 netto per azione.

Zugo, 21 maggio 1979

LOCAFID SA.

Freiwillige öffentliche  
Liegenchaftsversteigerung

Das Gemeindeammannamt Wald ZH bringt im Auftrag der Eigentümerin Teserv Zürich AG, Seestrasse 513, 8038 Zürich, am

Donnerstag, 7. Juni 1979, 14.30 Uhr, im Hotel Schwert, Wald ZH, auf freiwillige öffentliche Versteigerung:

Fabrikgebäude inkl. Aerosollanlage in der Elba, Wald ZH.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Gemeindeammannamt Wald ZH, Büro Nr. 22, Gemeindehaus Wald ZH, zur Einsicht auf.

Unmittelbar vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 50.000.- (Franken fünfzigtausend) zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland mit den bisherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

Die Besichtigungen finden statt:  
am Freitag 1. Juni 1979, vormittags 9 bis 11 Uhr  
und  
am Mittwoch 6. Juni 1979, nachmittags 14 bis 16 Uhr.

Wald ZH, den 25. Mai 1979

Gemeindeammannamt  
Wald ZH:  
J. Blöchliger

Placez votre argent!  
en achetant en France

## MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ

à Bazas, près de Bordeaux, à 1 heure du Bassin d'Arcachon, près d'un petit aéroport, comprenant grande ferme, transformée luxueusement en 3 appartements, cubes, grange, écurie, hangars, puits, chai, Petite maison de fermier, 3 pièces et sanitaire, grenier. Terrain 30.000 m<sup>2</sup> en prés, champs et vigne. Pouvant en vivre de façon autonome ou terrain à construire. Francs suisses: 296.000.-

W. Berdoz ☎ 021 23 45 23-21

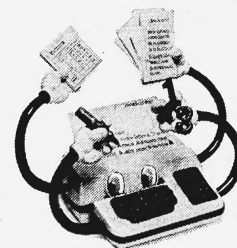
Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique».



Inserate erschliessen  
den Markt

## TA 20 Compact

Vier Hände, um Sie zu unterstützen!



Das Leben im Büro ist nicht immer einfach: Oft sollte man vier Hände und ein elektronisches Gedächtnis haben, um alles rasch und gut zu erledigen.

Deshalb haben wir für Sie die TA 20 Compact geschaffen, eine Maschine, die dank einer Reihe von programmierten Funktionen viele Routine-Arbeiten vereinfacht.

Fakturierung mit Statistik, Korrespondenz, Offerten, Kalkulationen, programmiertes Formularausfüllen... ein einziger Tastendruck und die TA 20 Compact wechselt die Rolle, ohne sich zu irren.

Handlich, ohne grossen Platzbedarf, vereint sie Schönheit und Intelligenz, Sparsamkeit und Leistung. Verlangen Sie bei uns eine unverbindliche Vorführung: Die TA 20 Compact hat noch viele gute Eigenschaften, die von Ihnen entdeckt sein wollen!

TA 20 Compact - von Triumph/Adler während Ihrer Bürozeit - für mehr Freizeit!

AG für Büro-Automation  
Thurgauerstrasse 39  
8050 Zürich  
Telefon 01 51 53 00



## COUPON

Orientieren Sie mich bitte näher über  
di TA 20 Compact

Firma

Telefonnummer

Einsenden an AG für Büro-Automation,  
Thurgauerstrasse 39, 8050 Zürich